Click Here & Upgrade
Expanded Features
Unlimited Pages
PDF Complete

22.6.2004

KETUA HAKIM NEGARA
MAHKAMAH PERSEKUTUAN
MALAYSIA

CHIEF JUSTICE
FEDERAL COURT
MALAYSIA

Y.A. Hakim/Pesuruhjaya Kehakiman
Mahkamah Tinggi
Seluruh Malaysia

Semua Hakim Kanan/Hakim
Mahkamah Sesyen
Seluruh Malaysia

Semua Pegawai Penyelidik/Timbalan Pendaftar/Penolong Kanan Pendaftar
Mahkamah Tinggi Malaysia
Seluruh Malaysia

Semua Majistret
Seluruh Malaysia

Y.A-Y.A. Datuk/Dato'/Y. Bhg. Dato'/Tuan/Puan,

ARAHAN AMALAN KETUA HAKIM NEGARA BIL. 1/2004
PENANGGUHAN KES

Y.A.A. Ketua Hakim Negara yang juga menjalankan kuasa-kuasa Presiden Mahkamah Rayuan setelah berunding dengan Y.A.A. Hakim Besar Malaya dan Y.A.A. Hakim Besar Sabah dan Sarawak dengan ini mengarahkan seperti berikut:

Arahan ini dikeluarkan semata-mata untuk menjadi garis panduan mengenai bagaimana mahkamah patut menggunakan budibicaranya dalam menimbang sesuatu permohonan untuk penangguhan kes.

Palace of Justice, Presint 3, 62506 Putrajaya
Tel.: 03-88803502 Fax: 03-88885739

Click Here & Upgrade
Expanded Features
Unlimited Pages
PDF Complete Documents

1. **Perbicaraan Jenayah**

Di bawah seksyen 259(1) Kanun Prosedur Jenayah, mahkamah mempunyai kuasa untuk menangguh mana-mana perbicaraan dengan sebab ketidakhadiran saksi atau apa-apa sebab lain yang munasabah. Walaupun seksyen ini memberi kuasa yang luas, mahkamah hendaklah memberi perhatian kepada perkara-perkara berikut :-

i) Seseorang tertuduh/defendan itu adalah berhak diwakili oleh peguam yang dipilihnya jika peguam itu sanggup dan mampu mewakilinya;

ii) Bahawa peguam itu sedang bercuti atau menghadiri kursus atau seminar tanpa memberitahu mahkamah dalam masa yang mencukupi, bukanlah suatu sebab untuk membenarkan penangguhan;

iii) Bahawa peguam itu tiba-tiba jatuh sakit adalah alasan yang mencukupi dengan syarat perakuan sakit dikemukakan kepada mahkamah;

iv) Bahawa sesuatu kes itu telah banyak kali ditangguhkan atau kes itu telah lama didaftarkan adalah alasan yang mencukupi untuk tidak membenarkan penangguhan; atau

v) Apabila permohonan untuk penangguhan dibuat atas alasan peguam terlibat di mahkamah lain atau mahkamah yang lebih tinggi pertimbangan hendaklah diberi kepada garis panduan berikut :-

Click Here & Upgrade
Expanded Features
Unlimited Pages
PDF Complete Documents

a) Kes keutamaan seperti diperuntukkan dalam Arahan Ketua Hakim Negara Bil. 2/2004 diberi keutamaan berbanding kes-kes lain di semua peringkat mahkamah.

b) Kes jenayah hendaklah diberi keutamaan berbanding kes sivil.

c) Kes jenayah yang lebih awal didaftarkan hendaklah diutamakan.

d) Kes sivil yang lebih awal didaftarkan hendaklah diberi keutamaan.

Pertimbangan yang sama hendaklah terpakai *mutatis mutandis* bagi permohonan untuk penangguhan oleh Timbalan Pendakwa Raya atau Pegawai Pendakwa.

2. **Perbicaraan Sivil**

i) Di bawah Aturan 35 Kaedah 3 Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980, Mahkamah Tinggi juga mempunyai kuasa sedia ada untuk menangguhkan perbicaraan kes demi kepentingan keadilan kedua-dua pihak.

ii) Di bawah Aturan 28 Kaedah 2(1) Kaedah-Kaedah Mahkamah Rendah 1980, Mahkamah Rendah juga mempunyai kuasa untuk menangguhkan perbicaraan sesuatu kes.

Garis panduan di perenggan 1(i) - (v) adalah terpakai *mutatis mutandis* bagi perbicaraan sivil di Mahkamah Tinggi dan Rendah.

Click Here & Upgrade
Expanded Features
Unlimited Pages
PDF Complete Documents

3. **Penangguhan Oleh Mahkamah**

Seseorang Hakim/Pesuruhjaya Kehakiman Mahkamah Tinggi, Hakim Mahkamah Sesyen, Timbalan Pendaftar, Penolong Kanan Pendaftar dan Majistret hendaklah mengelak daripada menangguh kes-kes yang telah ditetapkan. Sehubungan dengan itu Hakim/Pesuruhjaya Kehakiman Mahkamah Tinggi dan pegawai-pegawai yang tersebut hendaklah merancang cuti rehat dan juga merancang untuk menghadiri kursus atau seminar. Jika cuti terpaksa diambil dalam keadaan kes-kes telah ditetapkan, persediaan hendaklah dibuat, jika boleh, agar seseorang lain dapat mengambil alih tugas pada tarikh-tarikh berkenaan atau tarikh baru yang singkat dapat ditetapkan.

4. **Penangguhan Keputusan**

Jika kes ditangguh untuk keputusan, tarikh bila mana suatu keputusan itu akan diberi hendaklah ditetapkan tidak lewat daripada empat (4) minggu dari tarikh kes itu ditangguhkan.

5. **Pembatalan**

Arahan Amalan Bil. 1/2003 adalah dibatalkan.

(TAN SRI DATO' SRI AHMAD FAIRUZ BIN DATO' SHEIKH ABDUL HALIM)
Ketua Hakim Negara
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Putrajaya

Click Here & Upgrade
Expanded Features
Unlimited Pages
PDF Complete Documents

s.k :-

Y.A.A. Presiden
Mahkamah Rayuan Malaysia
Putrajaya

Y.A.A. Hakim Besar Malaya
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Putrajaya

Y.A.A. Hakim Besar Sabah dan Sarawak
Mahkamah Tinggi Kuching
Sarawak

Ketua Pendaftar
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Putrajaya

Pendaftar
Mahkamah Rayuan Malaysia
Putrajaya

Pendaftar
Mahkamah Tinggi Malaya
Putrajaya

Pendaftar
Mahkamah Tinggi Sabah dan Sarawak
Sarawak

Pustakawan
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Putrajaya

Majlis Peguam Malaysia
No. 5, Jalan Tun Perak
50050 Kuala Lumpur

Sabah Law Association
3rd Floor,No 120, Gaya Street
WDT 414
88904 Kota Kinabalu
Sabah